



**Übersetzerliste für die deutsche Sprache - unverbindlich und ohne Gewähr (alle Informationen beruhen auf Angaben der Übersetzer)**  
**Liste de traducteurs/interprètes pour la langue allemande – sans engagement, informations fournies sous toutes réserves**

Name Adresse	Tel.	Handy/mobile	Fax	E-Mail Homepage	Vereidigt/ Assermenté	Dolmetscher / Interprète	Simultan- dolmetscher / Interprète simultané	Sprachen, Sonstiges/ autres informations
<b>Département 04 - Alpes de Haute Provence</b>								
<b>SEMPER</b> Uta 2 avenue Sainte Félice <b>04860 Pierrevert</b>	06 17 05 80 96	06 24 36 39 72		sempertraduction@gmail.com	<b>ja</b>	x	x	Cour d'Appel Aix en Provence Deutsch/Französ./Englisch: vereidigt Portug./Deutsch: nicht vereidigt Recht, Urkunden, Technik
<b>Département 06 - Alpes-Maritimes</b>								
<b>BOURET-SCHMIDT</b> Catherine Les Bastides du Castellet Villa 1, 1 Chemin du Castellet <b>06650 Le Rouret</b>	04 93 36 66 26	06 03 92 35 18		catherine.schmidt@free.fr	<b>ja</b>	x	x	Französisch-deutsch Französisch-Englisch
<b>DEFOSSE</b> Elodie 7 rue de Jussieu Palais Jussieu <b>06000 Nice</b>	09 51 95 52 55	06 07 11 40 97		contact@azurtraduction.fr	<b>ja</b>	-	-	Cour d'Appel Aix en Provence Deutsch Französisch Englisch Französisch Rechtsübersetzungen
<b>GAWENDA-ESCANDELL</b> Sabine 146 rue de France - Estaque II <b>06000 Nice</b>	04 93 44 00 97	07 81 16 21 88	04 93 44 22 74	sabine.gawenda@gmail.com	<b>ja</b>	<b>ja</b>	-	Cour d'Appel Aix en Provence

Name Adresse	Tel.	Handy/mobile	Fax	E-Mail Homepage	Vereidigt/ Assermenté	Dolmetscher / Interprète	Simultan- dolmetscher / Interprète simultané	Sprachen, Sonstiges/ autres informations
<b>LUDWIG</b> Andrea 7 chemin de la Madonnette de Terron <b>06200 Nice</b>		06 63 88 96 31		translation@ludwig-andrea.de  www.ludwig-andrea.de	ja*	nein	nein	Deutsch, Französisch Landgericht Frankfurt am Main
<b>MARTIN-LAVAL</b> Edith Les 2 Colombes bât Amandine 15 bis ch du Colombier <b>06110 Le Cannet</b>	04 92 18 03 21	06 16 39 73 30		edith.ml@wanadoo.fr  www.eml-traduction.com	ja	x	-	Cour d'Appel Aix en Provence Traducteur allemand-français
<b>SCHNEIDER-DE LAVAL</b> Hella 57 rue Georges Clemenceau Villa St. Yves <b>06400 Cannes</b>	04 93 38 62 27	06 14 55 22 90		hdl.traductions@gmail.com	-	x	-	Cour d'Appel Aix en Provence (expert honoraire)
<b>Département 11 - Aude</b>								
<b>MASSON</b> Ursula 10 Impasse Le Merles Blancs <b>11560 Saint Pierre la Mer</b>	04 30 37 67 92	06 34 17 29 22		ursula.masson@sfr.fr	ja	x		Cour d'Appel Montpellier
<b>Département 13 - Bouches-du-Rhône</b>								
<b>ERICHSEN</b> Annika 20 rue Villeneuve <b>13001 Marseille</b>		06 51 74 08 77		annikaerichsen@gmx.de	-	x	-	Diplomübersetzerin Franz. + Englisch > Deutsch Verbindungsdolmetscherin / Interprète de liaison
<b>FAFIOTTE</b> Marina Résidence Marignane Plage Concorde - Bât J4 <b>13700 Marignane</b>	04 86 37 14 66	06 13 13 06 87	04 91 53 71 41	fafiotte.marina@neuf.fr	-	x	x	Technische und juristische Übersetzungen, Maschinenbau, Luftfahrt
<b>GOHL</b> Jasmin <b>13006 Marseille</b>		06 99 54 57 81		gohl.jasmin@gmail.com	ja	x	x	Cour d'Appel Aix en Provence
<b>OLDENBURG</b> Anke 136 boulevard Longchamp, <b>13001 Marseille</b>		06 12 77 85 00		ao@anke-oldenburg.eu	ja	x	x	Cour d'Appel Aix en Provence

Name Adresse	Tel.	Handy/mobile	Fax	E-Mail Homepage	Vereidigt/ Assermenté	Dolmetscher / Interprete	Simultan- dolmetscher / Interprete simultané	Sprachen, Sonstiges/ autres informations
<b>POCHET</b> Sylvie 78C Avenue des Chutes Lavie <b>13004 Marseille</b>	09 80 63 00 63	06 51 22 91 90		spochet@localteam.com  www.sylvie-pochet.com	ja	x	-	Cour d'appel Aix en Provence Oberlandesgericht Schleswig
<b>SALVI</b> Anne-Laure 83 Chemin de Caire <b>13200 Arles</b>	04 90 49 63 59	06 16 10 60 15		anne-laure.salvi@orange.fr  www.salvi-traduction.com	ja	x	-	Cour d'Appel Aix en Provence
<b>TREML</b> Cordula <b>13001 Marseille</b>		06 20 00 60 90		cordula.treml@orange.fr	-	x	-	Deutsch, Französisch, Englisch
<b>WENDLING</b> Eliane 47 Avenue David Dellepiane <b>13007 Marseille</b>	04 91 31 26 97	06 19 53 60 79		wendlingel@wanadoo.fr	ja	x	-	Cour d'Appel Aix en Provence
<b>Département 2B – Haute Corse</b>								
<b>FELDHUSEN</b> Carolin Résidence Amphitryon - Bât B Lieu dit Chinchine <b>20600 Furiani</b>	04 95 47 14 02	06 33 22 97 89		lindespres@gmail.com	ja	x	x	Cour d'Appel de Bastia
<b>Département 30 - Gard</b>								
<b>BARRAL</b> Katharina 33 Rue de la Paix <b>30900 Nîmes</b>		06 32 07 33 66		kathkarle@yahoo.fr		x	x	Auch Ungarisch (Übersetzungen)
<b>LOUISIN</b> , Birthe 5 rue du Clos des Vignes <b>30250 Junas</b>	04 66 80 22 53	06 74 50 29 76		contact@tic-trad.com  www.tic-trad.com	-	x	-	auch Englisch interkulturelle Beratung Reiseleitung für Gruppen und Einzelpersonen
<b>Département 34-Hérault</b>								
<b>GEBEL</b> Daniela 1 Rue de l'Hortus <b>34730 Saint Vincent de Barbeyrargues</b>	-	06 18 06 71 94	-	Daniela.gebel@yahoo.fr	-	x	-	Deutsch, Französisch, Englisch

Name Adresse	Tel.	Handy/mobile	Fax	E-Mail Homepage	Vereidigt/ Assermenté	Dolmetscher / Interprète	Simultan- dolmetscher / Interprète simultané	Sprachen, Sonstiges/ autres informations
<b>HINTZE</b> Petra 14 résidence Les Pins <b>34150 Aniane</b>	04 67 57 46 14	06 99 31 60 23	-	petra.hintze@club-internet.fr	<b>ja</b>	<b>ja</b>	<b>ja</b>	Deutsch, Französisch Cour d'Appel de Montpellier
<b>Département 66 – Pyrénées Orientales</b>								
<b>THOREAU</b> Claudia 911 bis, Lieu-dit la Couloumine <b>66680 Canohès</b>	04 11 64 52 64	06 17 17 77 97		claudia.thoreau@sfr.fr	<b>ja</b>	x	-	Cour d'Appel de Montpellier
<b>WEILBÄCHER</b> Petra Placa de la Font <b>66500 Nohèdes</b>	04 68 96 71 36	06 85 05 55 35		pe.trad@orange.fr contact@petra-translation.com	<b>ja*</b>	-	-	Landgericht Stuttgart auch Englisch
<b>Département 83 – Var</b>								
<b>DAVIDIAN-KELLENBERGER</b> Maya Le Val d'Or 39, allée de Coste <b>83700 Saint Raphaël</b>	04 94 82 24 68	06 24 41 86 06		m.davidian.jp@wanadoo.fr	<b>ja</b>	x	-	Cour d'Appel d'Aix-en- Provence
<b>FAYSSAT</b> Melissa La Fenièrre, Lot. Bella Vista Chemin des Pierrugues <b>83240 Cavalaire-sur-Mer</b>		06 83 51 44 20		melissa.fayssat@gmail.com	-	-	-	Deutsch- Französisch -Englisch
<b>HEISLER</b> Agnes Sarl Intetrad 8 Rue des Soleils <b>83260 La Crau</b>	04 94 35 18 08	06 07 45 90 22		agnes.heisler@gmail.com  www.agnesheisler.eu	<b>ja</b>	x	x	Cour d'Appel Aix en Provence Cour administrative d'Appel de Marseille
<b>MANNI</b> Bettina 239 chemin des Mendigons <b>83600 Les Adrets de l'Esterel</b>	04 94 51 59 80	06 21 90 47 60		bettina.manni@free.fr	<b>ja*</b>	-	-	für Urkunden-Übersetzungen Landgericht Frankenthal (Pfalz)
<b>Département 84 – Vaucluse</b>								
<b>BOULANGER</b> Gabriele 13 Chemin de Piberat <b>84190 Baumes de Venice</b>	04 90 69 65 81	-	04 90 69 65 81	gabriele.boulangier@orange.fr	<b>ja</b>	x	x	Cour d'Appel Nîmes

Name Adresse	Tel.	Handy/mobile	Fax	E-Mail Homepage	Vereidigt/ Assermenté	Dolmetscher / Interprète	Simultan- dolmetscher / Interprète simultané	Sprachen, Sonstiges/ autres informations
<b>HERALY-LIMBOURG</b> Marie-Ange 54 Rue du Pâtis <b>84800 Lagnes</b>	04 90 20 21 61	06 24 55 74 35	04 90 20 21 61	heralylimbourg@orange.fr	-	x	<b>ja</b>	Cour d'Appel Nîmes (expert honoraire) Deutsch, Französisch und Niederländisch Verwaltungsakte und juristische Übersetzungen
<b>SEYBERTH</b> Anke 13 Rue Palapharnerie <b>84000 Avignon</b>	09 72 55 58 88			info@acs-traduction.com  www.acs-traduction.com	<b>ja</b>	x	-	Cour d'Appel de Nîmes auch Englisch

Ja = interprète et/ou traducteur assermenté devant une juridiction en France

Ja\* = traducteur assermenté devant une juridiction en Allemagne